



Số 94
Năm Thứ 16

TÌNH THƯƠNG

Tình Thương là một Chương Trình Từ Thiện giúp đỡ người Việt tàn tật, mồ côi, và đói khổ, không phân biệt tôn giáo hoặc sắc tộc.

Kính chúc Quý Ân Nhân trọn NĂM MỚI được AN KHANG THỊNH VƯỢNG

Từ năm 1989,

Các Sứ Giả Tình Thương

phục vụ tại các Trung Tâm ở:

An Giang
Biên Hoà
Buôn Ma Thuột
Cà Mau
Cam Ranh
Cần Thơ
Đà Lạt
Đà Nẵng
Hà Nội
Hà Tĩnh
Hàm Tân
Hố Nai
Hồng Lĩnh
Huế
Hưng Hoá
Kontum
Lâm Đồng
Lạng Sơn
Nha Trang
Nghệ An
Phú Yên
Phước Long
Pleiku
Quảng Trị
Quy Nhơn
Rạch Giá
Sài Gòn
Sóc Trăng
Tam Hiệp
Thạch Lâm
Thanh Hoá
Thái Bình
Thủ Đức
Trà Vinh

Địa Chỉ Liên Lạc:

HỘI TÌNH THƯƠNG

VIỆT NAM

PO Box 8792
Riverside CA 92515

1-951-352-2919
1-800-373-9673

thuong@tinhthuong.net
www.tinhthuong.net

TÌNH THƯƠNG THÁI BÌNH, HƯNG HOÁ, BẮC NINH

Kính gửi Ban Điều Hành và Quý Ân Nhân, Thật là một vinh dự cho chúng con, hai vợ chồng và hai cháu, nhân dịp về thăm bà con nội ngoại hai miền Nam Bắc, được đón nhận làm Sứ Giả Tình Thương. Mặc chiếc “Áo Tình Thương” để làm “Sứ Giả Tình Thương” tới các “Trung Tâm Tình Thương” với các “Cộng Tác Viên Tình Thương” thật là cao quý và xúc động, như lời Cha Hội Trưởng viết trong thư gửi gắm chúng con cho Cha Bùi Ngọc Tuấn ở Hà Nội.

Chúng con thấy rằng với Tình Thương bao la của Cha Hội Trưởng, Cha đã có công lớn lao, thu góp được biết bao tấm lòng vàng, thương người của bà con tha phương để chia sẻ với những người nghèo khổ, bệnh tật nơi Quê Mẹ Việt Nam qua những đồng tiền do bàn tay vất vả và mồ hôi nước mắt. Được mặc chiếc “Áo Tình Thương,” chúng con đã hân hoan mang quà tới các “Trung Tâm Tình Thương” ở Miền Bắc. Phái Đoàn tám người được Sứ Giả Tình Thương Tạ Văn Thương cung cấp phương tiện và hướng dẫn.

Tại Nhà Thờ Chính Toà Hà Nội, con đã ký nhận ba phong bì tiền do Cha Tuấn giao cho:

- 1) 1.000 USD giúp Trại Cùi Văn Môn, Thái Bình;
- 2) 2.000 USD giúp Đức Cha Chương, Hưng Hoá;
- 3) 2.000 USD giúp Đức Cha Tuyển, Bắc Ninh.

Từ Hà Nội, chúng con trực chỉ khoảng 40 cây số tới Toà Giám Mục Hưng Hoá. Tối nơi khoảng 10 giờ sáng, Toà Giám Mục đã đầy người của các phái đoàn tới thăm Tân Giám Mục Anton Vũ Huy Chương. Dù rất bận rộn nhưng Ngài đã dành giờ tiếp đón Phái Đoàn Tình Thương. Đức Cha rất nhân từ đang cai quản Giáo Phận lớn nhất Việt Nam về địa bàn. Giáo dân ở rải rác, rất nghèo khổ, đa số là đồng bào các Dân Tộc. Chúng con đã trao tận tay Ngài 2.000 USD giúp

người nghèo đói. Ngài tâm tình gởi lời cảm ơn tới Quý Ân Nhân đã giúp đỡ Giáo Phận của Ngài.

Từ biệt Đức Cha, chúng con quay về Hà Nội để đi Bắc Ninh, cách Hà Nội khoảng 30 cây số. Đường không xa nhưng lại kẹt xe. Tuy chúng con đã báo là không về kịp bữa cơm trưa, nhưng với Đức Cha Tuyển vẫn đợi. Bữa cơm trưa lúc 1 giờ 30 thật là tuyệt vời. Đức Cha cho Phái Đoàn thưởng thức những món ăn thuần túy của Bắc Ninh. Bữa Cơm thật ngon trong tình thân mật của người Cha đối với các con đã từ lâu không về thăm quê hương.

Chúng con đã trao cho Ngài 2.000 USD để Ngài giúp đỡ người nghèo khổ, bệnh tật. Chúng con cũng trao cho Ngài 3.700 USD, do chúng con đóng góp và quỳen giúp để tu sửa Nhà Thờ Yên Thủy, Bắc Ninh. Ngoài ra, chúng con còn đưa thêm 200 USD nhờ Ngài chuyển tới Quý Sơ Mến Thánh Giá Bắc Ninh đang giúp gần 40 bệnh nhân phong cùi ở miền rừng núi về phía Bắc của Giáo Phận. Đức Cha cảm động biên thiệp cảm ơn Quý Ân Nhân. Ngài cảm ơn riêng Quý Ân Nhân đã đóng góp giúp Nhà Thờ Yên Thủy, và cảm ơn thay cho những bệnh nhân phong cùi.

Trở về Xứ Tư Đình, Gia Lâm, quê hương của con, nghỉ lại đêm và sáng hôm sau lên đường về Xứ Nam Lỗ, Thái Bình, quê hương của nhà con, sau đúng 50 năm xa cách. Đây là nơi Ông Ngoại nhà con đã dẫn gia đình ra đi di cư từ năm 1954. Đại gia đình là Đạo Ông Bà, duy chỉ có Ông Ngoại gia nhập Công Giáo. Thánh Lễ cầu nguyện cho Ông Bà Tổ Tiên được Cha Xứ cử hành rất long trọng, nghiêm trang, và đầy sức thuyết phục những người không

Công Giáo. Trong bữa tiệc tối tại gia đình, Ông Bác trưởng tộc đã nói với Cha Xứ, “Tôi thấy đạo Công Giáo rất hay và tôi cũng muốn gia nhập ...”

Kính trình,
Sứ Giả Đình Quang Nhượng
Lincoln, Nebraska



Ông Bà Nhượng trao tặng Quà Tình Thương cho Đức Cha Chương để giúp người nghèo đói, tàn tật.

TÌNH THƯƠNG PLEIKU - PHONG CÙI

Pleiku, 13/12/2004

Kính gửi Ban Điều Hành và Quý Ân Nhân Tình Thương, Nguyễn xin Thiên Chúa ban muôn ân lộc xuống trên Quý Vị và Gia Đình. Con hết lòng cảm ơn Quý Vị đã thương giúp các bệnh nhân phong cùi, từ tinh thần cho đến vật chất, để họ có thêm cơm ăn áo mặc, nhất là vào thời điểm mùa nắng họ không trồng lúa được. Nhờ sự giúp đỡ của Quý Vị mà các học sinh nghèo đói được học hành. Thật là hạnh phúc cho họ khi được Quý Vị quan tâm một cách đặc biệt!

Hôm 18/10/2004, con đã nhận được 4.000 USD = 63.000.000 VND của Quý Vị giúp cho bệnh nhân phong cùi trên vùng cao nguyên Pleiku. Hôm nay, con xin gửi Bản Tường Trình đến Quý Vị sau đây:

- Mua lương thực cho 400 bệnh nhân:
400 phần x 100.000 VND = 40.000.000 VND
 - Mua 2 xe đạp cho 2 em học sinh nghèo:
2 chiếc x 600.000 VND = 1.200.000 VND
 - Mua áo lạnh cho 380 học sinh nghèo:
380 áo x 40.000 VND = 15.200.000 VND
 - Giúp các Lớp Giáo Lý ở Sê Đăng = 3.000.000 VND
 - Chi phí di chuyển, thư từ, hình ảnh = 3.375.000 VND
- * Tổng Cộng 62.775.000 VND**

Trong tâm tình của người phục vụ, con xin thay mặt cho bệnh nhân phong cùi và gia đình họ nói lên lòng biết ơn Quý Vị đã vì Tình Thương mà giúp cho họ thực phẩm và các con của họ áo ấm mặc đi học. Trong những năm qua, các bệnh nhân và con cái rất vui mừng khi được giúp đỡ.

Một lần nữa, con xin ghi ơn Quý Vị. Nguyễn xin Thiên Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho Quý Vị. Kính chúc Quý Vị một Lễ Giáng Sinh an bình, thánh đức, và một Năm Mới tràn đầy phúc lộc của Thiên Chúa. Kính xin Quý Vị cầu nguyện cho chúng con chu toàn nhiệm vụ truyền giáo.

Kính thư,

Sơ Têrêsa Trần Thị Kim Loan (ký tên)

Dòng Con Đức Mẹ Vô Nhiễm, 22 Hùng Vương, Pleiku



Bệnh Nhân Phong Cùi ở Pleiku chờ nhận Quà Tình Thương

TÌNH THƯƠNG HUẾ - CỨU LỘT

Quyì Ân Nhân Tình Thương mến,

Tôi hôm qua 10/12/2004, khi nỡ đi một i-meo nơi về một ngàn xin cho các Trẻ Tuổi con naitin cho hai Di Giain Nơc Trẻ Tuổibiết. Các Di mông làm, nhất là sau trải lột thì Nhai Trẻ Tuổi cho ra "riêng," nghĩa là làm riêng, ăn riêng, xai riêng ..., màc dù Nhai Meicung vẫn cung cấp cho những nỏcain thiế. Naitin le "ra riêng" trờic lột, những vì trải lột, nhai lột hết nên bun phui nầy, phải nỉ xuc bun caituain nay màchõa hết.

QuyìVò ói, nghe tin Cha Hoì Trờicung coigóic cho 1.000 USD nểcõu trờinain nhain bì lột, Sò BeiTren Diệu Canh vaicai: Sò nểu vui sỏing, hop lai, chia toàni cõu trời õi những nỏi xa vaigain. Hôm qua vaicai nay nểmua thõic phẩm chait nầy nhai gab, mì ain liệc, dầu ain, bõi ngoi, bõi nem, xai bõing, chait mein, quan ain, khain vai.

Kính thõa QuyìVò, ngõõic nain nhain nỏi khoithi rait nhiều nên các Sò nạng sỏi nain kien cai vaicai thõic, rỏi ain nầy vaicai liệc cõop bõic, vì khõing coithõic phẩm maiphait nũi. Hoiseinỏi laicai cung ngheo nỏi, ai cung bì lột, sao cho ngõõic nay maikhoing cho ngõõic kia ...? Vajj, kính xin QuyìVò cho them nhiều nỏa may ra cõu trời nỏic những nain nhain õivung saũ vung xa. Những nỏi các Sò Con Nỏic MeĩNi Việng phuc vui, những nỏi khõing coilinh muc, tu số, chung con cung nểc nểc giúp hoì. Rỏi sau khi cõu trời xong, chung con seitõing tring lai cho QuyìVò.

Chung con cain õn QuyìVò nhiều vaicai nguyẽn xin Thiẽn Chũa chũic lanch vaicai cõing cho QuyìVò nểilam phõic cho ngõõic ngheo nỏi khoigap nain õiQueĩNhai

Kính thõ, NỏiTư HoìThò Tab

PhuiTraic Ngõõic Ngheo - Dong Con Nỏic MeĩNi Việng

TÌNH THƯƠNG BÙI CHU - THẮM VIẾNG

Bùi Chu, 15/12/2004

Kính thưa Quý Ân Nhân Tình Thương,

Trước hết, Dòng Mẹ Thăm Viếng ở Bùi Chu chúng con kính Quý Vị một Mùa Giáng Sinh thánh thiện và một Năm Mới tràn đầy Ân Sủng Chúa.

Kính thưa Quý Vị, chúng con được biết Quý Vị qua hai Sứ Giả Nguyễn Phi Hùng. Qua đó một niềm vui lớn nhất mà Quý Vị đặc biệt đã dành cho Hội Dòng chúng con là chúng con nhận được số tiền 1.000 USD để lo cho các cụ già ở Nhà Tình Thương của Hội Dòng và 2.100.000 VND cho hai nữ tu trong Dòng đi học Đại Học. Chúng con xin cảm ơn Quý Vị và trong tương lai kính xin Quý Vị tạo điều kiện giúp đỡ Hội Dòng nhỏ bé của chúng con có phương tiện thực hiện đặc sủng của Hội Dòng cách tốt nhất.

Kính thư,

Nữ Tu Maria Mai Thị Gương (ký tên)

Tổng Phụ Trách Dòng Mẹ Thăm Viếng Bùi Chu

TÌNH THƯƠNG ĐỐC MƠ - “THỊT THẤY DÌ CHỨ DÌ KHÔNG THẤY THỊT”

Những ngày trời Trung Thu, trời mùa nhớ truit, làm cho con nhớ về vào Xem Nghe Suoi Reo hết sức lay loá, chớ sỡ hời một chút laicóitheicaixe lain ngóoi lain xuống khe rãnh nãibò xoá mơn tở nãnh đóc. Chúng con gồm ba Sô vaitam Thanh Sinh phải cảm trí hôn giớinóc kính chiếu môi coitheavõit qua con nớong đóc lay loá này. Tôi Xem Chai, chúng con sinh hoạt giúp vui Trung Thu cho các trẻ em nghe nãicoimãt tại nõi Sau 5:30 PM coiba xe máy xõil chõicác em tởicác nõi tôi mừng Tết Trung Thu.

Sau ít phút hõong đản thealeichõil, các Sô vaicác Thanh Sinh cái trang cung vui chơi với các em. Trời khi cuối rỏic khõil hánh, mỗi em nớic phải một cái nẽn vaimột gói bánh. Nõi Xem Nghe chõa tởng thay cãnh vui nhõn nhõ vậy bao giớinein mỗi ngóoil lỏin cũng nõi xoá ra xem vainhập cuối với trẻ em. Sau 7:00 PM, chúng con giải tảin. Các em lên xe về con van xin: Dì õi, sang năm Dì tởi chõil nõi Dì nhail Trõiveàchúng con cũng tham mết, nhõng rất vui vì nãinẽm niềm vui cho nhõng trẻ em coileitrong nõi chõa một lain nớic cảm chiec nẽn Trung Thu.

Ngày 05/11/2004, chúng con ãi tham tởng gia ãnh trong Xem Nghe, mang theo quãn aiv 40 quyeñ lịch treo tởng, phải tặng cho hết mỗi gia ãnh, Công Giãov ảikhõng Công Giãov. Khom mình vào nhõng tũp leũ tranh, ngoã bên cãnh gia chũil nghe nhõng nõi niềm thõong nãu màchúng con cảm thấy lòng mình cũng nhõ quãn thail. Trong nõi coimột gia ãnh tãim ngóoil con, nghe nẽn nõi khõng nũiquãn aiv cho con mãc. Nõi nãu nãimãc quãn thì khoil mãc aiv, khõng một nõi nãu nớic tởi trõong vì gia ãnh khõng coinhiều kiẽn. Chõa hết, chúng con cang ãi tham thì cang chõing kiẽn nhõng cãnh thõong tãim. Một gia ãnh khõng coinãt nẽilam aiv. Trõic nãu cãinhãinĩ chãin boicho một gia ãnh. Gia chũil cho õitrong một tũp leũ nẽitĩen cho công viẽc chãin nuõil. Nay bõ sa suit, công viẽc chãin nuõil khõng cãin nõi thì cũng khõng con leũ nẽilõil. Gia ãnh tìm nẽn một ngóoil thãin, cũng nghe, xin làm một cái chõil gãic vớ nũitrail chiec chieũ boĩn ngóoil nãim. Ngóoil vớil bõ tai nãin xe ãing. Thấy chúng con nẽn, ngóoil chõing ra nõing nõin trõic cõil môi chúng con lên gãic tham vớil. Thõong hết sỡic, nhõng chúng con khõng dãm lên vì hai vớil chõing nãilõitĩen gãic, chẽ them một ngóoil lỏin nõi cũng nũilam sãp cái gãic vớil lãinein nhãil vớil lãicãil giõong củil gia ãnh. Chúng con chẽ nõing dõõil trõichuyẽn vaitrao tãing cho anh chõil một ít tĩen giúp mua thuõic. Trõic tham cãnh này, khõng biẽt tởng lai củil hoiseĩra sao?

Vì trẻ em thất học quãinhiều nẽn hôm 12/11/2004 chúng con ãibãt nãu viẽc dạy học Tình Thõong. Chúng con ãng nớic một gia ãnh cho một khu ãat, trõic nãu lãimột trail heo, nhõng bãu giớinãibõil hoang. Vì chõa coitĩen nẽixãil Lớp Học Tình Thõong, chúng con tam rỏil sãch hai chuõng heo lỏin làm hai lớp học vaiquẽil sãch một sãin xi mãing làm sãin chõil. Vì các em tởixã tởil, nớong đóc, sỡic các em ãi học về nõi la liẽt nẽn chúng con cho các em một bõil cõm trõa. Bõil aiv củil các em cõm lãichĩn, con thõic aiv chẽ coimột mõi duy nhail lãicanh, hôm thì canh coil thõt, hôm thì canh coitẽp. Thõt hay tẽp chẽ lãithẽm một chút vớ ngoil, theãmãicác em khen ngon vaitõing nhõ ãng nớic aiv trong nhailhang (nhiều em ãil nõi lên nhõ the). Các em aiv khoeilãim, coiem aiv nhiều, khõng dãm nõi chẽn tởil lay theĩm cõm mã nhõem khãic tởil lay dum, vì xãil hoã Trõa hôm nay, coiem nõi chẽn nẽn nõi: “Dì õi, cho con miẽng thõt, con them thõt làm!” Tởil nhiẽn, con cảm thấy nhõ ngheĩn trong cãil nõi vớil em: “Con õil! Thõt thấy Dì, chõil Dì khõng thấy thõt!” Nũing nhõ vậy, chúng con thõic sỡi khõng coithõt nẽilam mãin nguyẽn củil các em vì chúng con con phải tiẽt kiẽm tĩen nẽicho các em aiv cõm lãil dài, nẽn khõng dãm mua theĩm thõt. Mỗi buổi trõa, khi các em ãi học nớic aiv, các em khãic õitrõong vềcũng lãing vaĩng muõn vào nhập cuối, biẽt rằng các em cũng lãicon các củil các gia ãnh nghe trong xem, nhõng chúng con khõng theĩ ãap õing cho tãil cãicác em. Các Lớp Học Tình Thõong củil chúng con coitãil cãil 32 học sinh, coitheĩcon tãing lên nhiều, hầu hết lãitĩem khõng Công Giãov. Thõil gian học củil các em bãt nãu tởil 7:30 AM tởil 11:30 AM do hai Thanh Sinh ãil tởil nghiẽp Nãil Học phũil trãich. Phãin Nhãin Bãin vaĩGiãov Lyĩchúng con danh một ngày riẽng nẽihọc do các Sô giúp dạy.

Vớil nguyẽn võing củil các gia ãnh nghe khõil chúng con môi theĩm Lớp Tình Thõong xõil mãicho ngóoil lỏin, õing bãilcha meicủil các em. Lớp Học này vào các buổi chiều Chũil Nhail. Hõicũng ãng yeũ cãil chúng con môi dạy Lớp Giãov Lyĩtãin tõng.

Nhõng nhu cãul củil ngóoil cũng khõil cũng lãil nhõng thãilch nõi nõi chúng con hy sinh nẽixõa dõu, nẽinãing nõi nõi sống tĩn thãin vaivãil chãil cho hõiv nõi lãil Sõil Vui củil Nõic Kitoĩ ãng yeũ cãil chúng con (chúng ta) phải tiẽp tũc. Chúng con rất mong nớic Quyĩlãil Nhãin Tình Thõong tiẽp tay với chúng con.

Mong thay,

Nõil Tu Isabelle Kim Hõong, OP

Cõu Bẽ Treĩn này phũil trãch Lớp Thanh Sinh